

instrucciones de colocación

INSTALLATION INSTRUCTIONS

ES

1 SOPORTES DE COLOCACIÓN

Para la correcta colocación, realizaremos un diagnóstico del soporte o superficie teniendo en cuenta: la estabilidad, la compresibilidad de las capas intermedias, la planitud, cohesión, capacidad de absorción de agua, textura, compatibilidad química y estado de la superficie de colocación que recibirá el material de agarre. La superficie a recubrir debe estar plana, seca y libre de grasa, aceite o polvo y poseer la estabilidad adecuada.

Es muy importante, respetar los tiempos adecuados de fraguado y maduración de los soportes para que puedan soportar correctamente las cargas y evitar posibles tensiones y movimientos estructurales que podrían transmitirse a las capas superiores.

2 COLOCACIÓN

La colocación de gres porcelánico se realizará mediante la técnica de capa fina utilizando adhesivos cementosos o bien adhesivos de resinas de reacción.

Se desaconseja la utilización de técnica de capa gruesa con morteros tradicionales ya que la muy baja capacidad de absorción de agua del porcelánico no garantiza la adherencia.

2.1 REQUISITOS GENERALES

Generalmente se utilizará adhesivos cementosos tipo C2, especialmente en exteriores y sobre soportes no convencionales.

Capa del material de agarre entre 5 y 10 mm. máximo de espesor.

Se precisa aplicar con llana dentada para asegurar la homogeneidad de la capa.

Soportes con planitud tipo I (desviación < 3 mm. medidos en regla de 2 mm.)

El adhesivo debe ser protegido de un secado rápido.

No es recomendable humectar la baldosa con agua.

2.2 CONDICIONES AMBIENTALES

La aplicación se debe realizar cuando la temperatura ambiente, la temperatura del soporte y la de los materiales se encuentren entre + 5°C y + 30°C.

Velocidad de viento no superior a 50 Km./h.

Evitar lluvia en colocación exterior.

2.3 PREPARACIÓN DE LOS ADHESIVOS

Adhesivos cementosos: Se prepara según indicaciones del fabricante, con herramientas adecuadas y agua limpia. Se amasa con un batidor a bajas revoluciones hasta la obtención de una pasta homogénea, cremosa y libre de grumos. Se utilizará dentro del periodo de vida útil, y no debe mezclarse de nuevo con agua adicional. La cantidad de masa elaborada se ajustará al consumo según la velocidad de colocación y las condiciones ambientales.

Adhesivos en dispersión: Se suelen comercializar en forma de pasta, lista para ser utilizada.

Adhesivo de resinas de reacción: Se preparan siguiendo las indicaciones del fabricante.

Es de vital importancia utilizar los componentes en sus proporciones adecuadas, realizar un buen mezclado con el fin de obtener una mezcla homogénea. Se recomienda la utilización de una batidora con mezclador helicoidal. Es importante preparar y aplicar estos materiales dentro del rango de temperaturas propuesto por el fabricante (entre 10 y 25°C)

2.4 SIMPLE ENCOLADO

La selección de la llana depende de factores tales como tipo de instalación, planitud de la superficie de la colocación, dimensiones de la baldosa y tipo de adhesivo que se va a emplear. El adhesivo se extiende sobre la superficie de colocación y se peina con llana especificada la cantidad adecuada. Es importante controlar que la colocación se realiza dentro del tiempo abierto del adhesivo para evitar que se forme una película seca que perjudica la adherencia.

La baldosa cerámica se coloca sobre la capa de adhesivo mediante un movimiento de deslizamiento hasta obtener un total aplastamiento de los surcos que garantiza el macizado y la correcta adherencia de toda la superficie. También se puede aplicar presión con maza de goma.

2.5 DOBLE ENCOLADO

Se utilizará en: Revestimientos y pavimentos exteriores.

Colocación de baldosas con formato superior a N 35x35 cm. o superficie equivalente.

Pavimentos interiores sometidos a cargas dinámicas y estáticas de entidad.

Para aplicarlo: Por una parte el adhesivo se extiende sobre la superficie de la colocación con llana dentada y por la otra, el adhesivo se extiende por el reverso de la baldosa con la paleta o paletín, o lado recto de la llana. El espesor final del adhesivo no debe exceder el espesor máximo recomendado. Las baldosas cerámicas se colocan antes de la formación de una película seca en la superficie del adhesivo.

EN

1 PREPARATION OF THE SUPPORT SURFACE BEFORE LAYING THE TILES

For the correct laying of the tiles, we will make a diagnosis of the support or surface taking into account: the stability, the compactness of the intermediate layers, cohesion, and capacity of water absorption, texture, chemical compatibility and the state of the support surface that will receive the tile adhesive. The surface to cover must be flat, dry and free of grease/oil and dust and have the suitable stability.

It is very important to respect the setting times of the material used in the supports so as to avoid possible tensions and structural movements that could be transmitted to the superior layers.

2 FIXING OF TILES

The laying of the porcelain tile should be made by means of the "fine layer" technique using adhesive cements or resin bases bi-component adhesives.

It is not advisable to use traditional mortar; due to the low water absorption of the tile it does not guarantee the adhesion.

2.1 GENERAL REQUIREMENTS

Generally, C2 type cement adhesives should be used, especially in exteriors and on no conventional supports.

The maximum thickness at the layer of adhesive cement is to be between 5 and 10 mm.

The adhesive is to be applied with an indented trowel to assure the homogeneity the layer.

It is not recommended to dampen the tile with water before laying.

The adhesive should be protected from drying out quickly.

2.2 ENVIRONMENTAL CONDITIONS

The tiles should be laid when the surrounding temperature of the support and the materials are between + 5°C and + 30°C.

Wind/speed not superior to 50 km./h.

Avoid rain when laying tiles outdoors.

2.3 PREPARATION OF THE ADHESIVES

Adhesive cement: Is to be prepared according to the indications of the manufacturer, with the suitable tools and clear water. It is to be mixed with a mixer at low revolutions until obtaining a homogeneous, lump free paste. It will be used within the period stated by the manufacturer, and is not to be re-mixed with additional water. The amount of adhesive to be mixed should be calculated and adjusted to the environmental conditions and the speed in which the tiles are laid.

Adhesives in dispersion: Usually they are commercialized in a paste form and are ready for use.

Reaction resin adhesive: These are to be prepared following the indications of the manufacturer. It is also recommended the use of a mixer when preparing the adhesive and that the adhesive is prepared withing recommended temperature. (Usually between 10 and 25°C)

2.4 APPLICATION OF ADHESIVE

The selection of the trowel depends on factors such as type of installation, flatness of the surface, dimensions of the floor tile and type of adhesive that is going to be used. An adequate amount of adhesive is to be extended with an indented trowel on the positioning surface.

It is important that the adhesive is used within the stated time once mixed or open to environmental conditions, after a period of time a dry film will form on the surface of the adhesive and this will harm the adhesion of the tile. The tile is to be laid on the layer of adhesive by means of a sliding movement and applying pressure downwards.

2.5 DOUBLE APPLICATION OF ADHESIVE

The double application of adhesive should be used when fixing wall of floor tiles in exteriors, the fixing of floor tiles superior in size of 35x35 cm. or in the fixing of floor tiles for interior use that may be submitted to large dynamic and static loads.

Application: The adhesive is to be applied to the supporting structure with an indented trowel. The adhesive is also applied to the rear side of the tile with a smooth side trowel; the final thickness of the adhesive should not exceed the maximum recommended thickness stated by the manufacturer.

The tiles must be fixed before the dry film is formed on the surface of the adhesive.

2.6 COLOCACIÓN DE LAS BALDOSAS

Antes de proceder a su colocación, es necesario extraer varias piezas de diferentes cajas y verificar chapando una alfombra de 8 a 10 m² para ver el efecto, la tonalidad, calibre y dimensiones.

Las baldosas deben colocarse con juntas rectas y regulares entre sí. La anchura de la junta depende del formato de la baldosa y al uso y esfuerzo previsible a la que va a ser sometida la instalación. No se aconseja la utilización de una junta de colocación inferior a 1,5 mm. En ningún caso se puede colocar sin junta.

Dentro del tiempo de ajuste se recomienda levantar alguna baldosa para comprobar si se está consiguiendo la superficie de contacto requerida. Se debe eliminar el adhesivo sobrante de las juntas antes de que endurezca para un correcto rejuntado.

Para formatos rectangulares la colocación a traba se realizará a un 15% de la longitud de la pieza MAXIMO. Debemos proteger el acabado cerámico recién instalado de las inclemencias del tiempo, heladas y secado prematuro.

Los productos deben tener una manipulación cuidadosa, evitando golpes entre piezas al arrastrar las piezas una sobre otra para evitar que puedan dañarse las aristas y ralladuras en la superficie. Una vez colocado el material es imprescindible una correcta protección de este, con el fin de evitar posibles daños hasta la finalización de la obra. Este material lo suministramos con una protección de cera para su manipulación al colocarlo, dicha cera se elimina limpiándolo con agua caliente.

3 JUNTAS DE MOVIMIENTO

3.1 JUNTAS ESTRUCTURALES

Deben respetarse en toda su longitud y anchura, involucrando a todas las capas que constituyen el sistema de recubrimiento. En el caso de ejecución manual, los sellantes deberán tener una deformidad mínima de 15%.

3.2 JUNTAS PERIMETRALES

Llegarán en profundidad hasta en soporte base o, como mínimo, la capa que actúe como desolidarización. Tendrán una anchura mínima de 6 mm.

3.3 JUNTAS INTERMEDIAS

En espacios interiores dividir la superficie total con juntas intermedias cada 40 m² como máximo y en exteriores cada 25 m².

Penetran en profundidad igual que las juntas intermedias. Su anchura se establece en función de la entidad de los movimientos esperados.

4 REJUNTADO

El rejuntado se realizará transcurridas al menos 24 horas desde la colocación de las piezas cerámicas. La aplicación del material de rejuntado se realizará según las instrucciones del fabricante.

Generalmente utilizaremos un material de rejuntado tipo CG2.

Para casos en los que se requiera alta resistencia mecánica, estanqueidad y resistencia química utilizaremos material de rejuntado tipo RG1. Se extenderá la pasta de rejuntado utilizando una llana de goma adecuada, rellenando las juntas en toda su profundidad con movimientos diagonales.

5 LIMPIEZA

Para un correcto acabado del revestimiento cerámico, es necesario proceder a la limpieza final de la obra. De este modo se retirarán los restos de cemento, materiales de sellado de juntas y cualquier otro residuo. Para ello se debe utilizar detergentes desincrustantes ligeramente ácidos y diluidos con agua y mantener por un breve espacio de tiempo en contacto con los vidriados. NO UTILIZAR AGENTES DE LIMPIEZA QUE CONTENGAN ÁCIDO CLORÍDRICO O FLUORHÍDRICO Y SUS DERIVADOS.

Es conveniente impregnar la superficie con agua limpia previamente a cualquier tratamiento químico para evitar una posible absorción de los agentes utilizados por los materiales de rejuntado. No deben utilizarse este tipo de productos en las baldosas recién instaladas ya que el ácido reacciona con los materiales de agarre y sellado de juntas no fraguadas. LA EMPRESA NO SE HARÁ CARGO DE LOS MATERIALES YA COLOCADOS.

Para facilitar la limpieza y buen uso de nuestros materiales recomendamos el uso de felpudos en las entradas y es aconsejable mantener el pavimento lo más limpio posible para obtener buenos resultados.

Muy importante: Los azulejos decorados y pintados a mano, incluyendo aquellos con efectos de lustre, nacarados y oros, deben ser tratados con delicadeza durante el proceso de limpieza, ya que la utilización de ácidos puros o diluidos, detergentes u otros productos corrosivos alteran de forma importante su apariencia exterior. Recomendamos limpiar los decorados pintados a mano con una esponja y agua únicamente. El no seguimiento de estas recomendaciones, exime al fabricante de toda responsabilidad.

2.6 FIXING OF THE FLOOR TILE

Before commencing with the fixing of the tiles it is highly recommended to open and mix the tiles from several boxes. It is also recommended that a number of tiles be placed on the support surface to verify the finish to be obtained.

The tiles must be fixed with straight and regular spaces between each tile; the width of the space between each tile depends upon the size/format of the tiles to be fixed. It is not advisable to leave a gap of less than 1,5 mm. between each tile. In no case should the tiles be fixed without leaving a space. The excess adhesive is to be removed from the tile before setting.

When fixing rectangular tiles in the "brick bond" effect, the tiles should be staggered no more than 1/3 of the length of the tile.

Once installed and while setting the tile must be protected from adverse weather conditions such as frost, it should also be protected from setting to quickly.

Care should also be taken in the manipulation of the tiles to prevent scratches and chipped edges, the material is served with a max protection, and this protection can be removed with just hot water at the conclusion of the work.

3 MOVEMENT JOINTS

3.1 STRUCTURAL JOINTS

These must be respected in length and width; they must also respect each of the different layers involved. In the case that they have been done manually, the filters must have a flexibility of at least 15%.

3.2 PERIMETER JOINT

These must be as deep as the "base support" or at least as deep as the first solid support and must have a width of 6 mm.

3.3 INTERMEDIATE JOINTS

In interiors the total surface should be divided with intermediate joints every 40 m² and in exteriors every 25 m². These should penetrate in depth the same as intermediate joints and the width is established with the maximum expected movement.

4 GROUT

The tile is to be grouted 24 hours after the tile has been installed/completed. The grout shall be applied as instructed by the manufacturer; a material of type CG2 is generally used. In special cases, such as high chemical resistance is required, a material of type RG2 is used.

For the correct application of the grout it is recommended the use of a grout float.

5 CLEANING

For the correct installation of the tile it is necessary to proceed with the correct cleaning, at the end of the fixing of the tile. It is important to remove the remainders of the cements, adhesives and grouts with the adequate removing agent. It is important to use a slight acid based detergent diluted with water and maintain in contact with the tile as briefly as possible. NEVER USE CLEANING AGENTS OR DERIVATIVES THAT CONTAIN HYDROCHLORIC OR HYDROFLUORIC ACID.

We advise that before cleaning with any type of chemical based cleaner you should impregnate the whole area with plenty of water to avoid the possible absorption via the grouting materials.

It is not advised the use of chemical based cleaners on areas that have been recently installed as they may create a reaction between the grouted areas and/or the adhesives. THE COMPANY WILL NOT BE HELD RESPONSIBLE FOR INSTALLED MATERIALS.

Very important: The hand painted decorated tiles, including those with luster effect, mother-of-pearl effect and gold colour, must be treated carefully during the cleansing process because the use of acids, whether pure or diluted, detergents or any other corrosive products, alter their external appearance very seriously. It is strongly recommended to clean the hand painted decorated tiles by hand with a sponge soaked in clear water only. The fact of not following the above recommendations will exempt the manufacturer from any responsibility.

Es responsabilidad directa del director de obra o en su defecto del comprador, la supervisión y comprobación del material suministrado (calidad del mismo, estado del embalaje, coincidencia entre el material pedido y el suministrado, etc.) EPC no aceptará reclamaciones sobre producto ya colocado.

Cualquier reclamación o anomalía en el producto deberá ser comunicada antes de su colocación, al Departamento Comercial facilitándonos la solapa del producto donde figura el nombre del modelo, formato, clase, color, tono, calibre y demás referencias, así como cualquier otra prueba física, fotográfica, etc. que pudiera ayudar a su resolución.

It is the direct responsibility of the buyer or project manager, to supervise & check the material received (quality, state of the packaging, control of the order & goods received, etc). EPC will not accept any claims on material which has already been fitted.

Any claim against or defect found with any product must be informed to the Commercial Dept. before its fitting, & the part of the box indicating the name of the model, size, class, colour, shade, calibre and all other references must be available for inspection, including any other physical tests, photographs, etc which could help in resolving the matter.